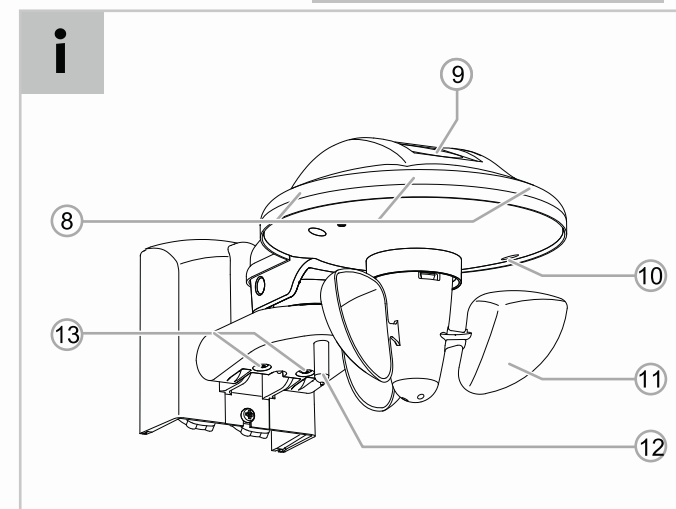
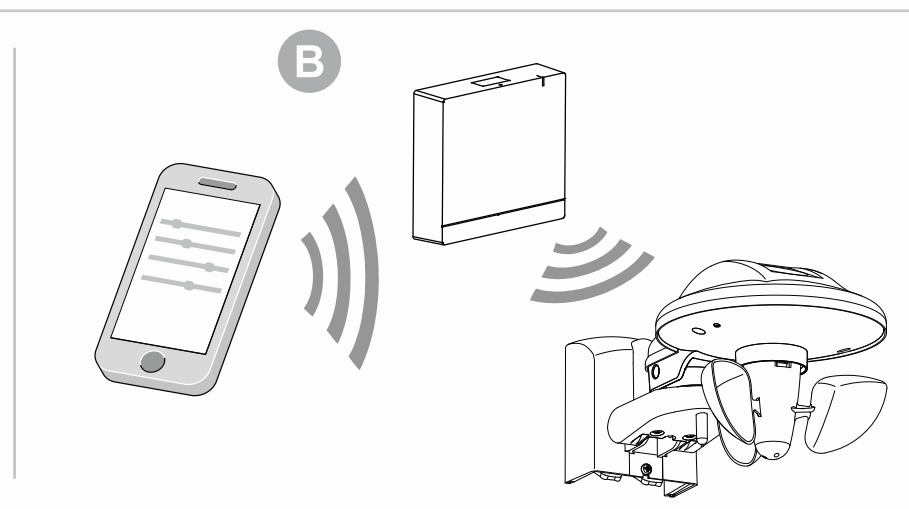
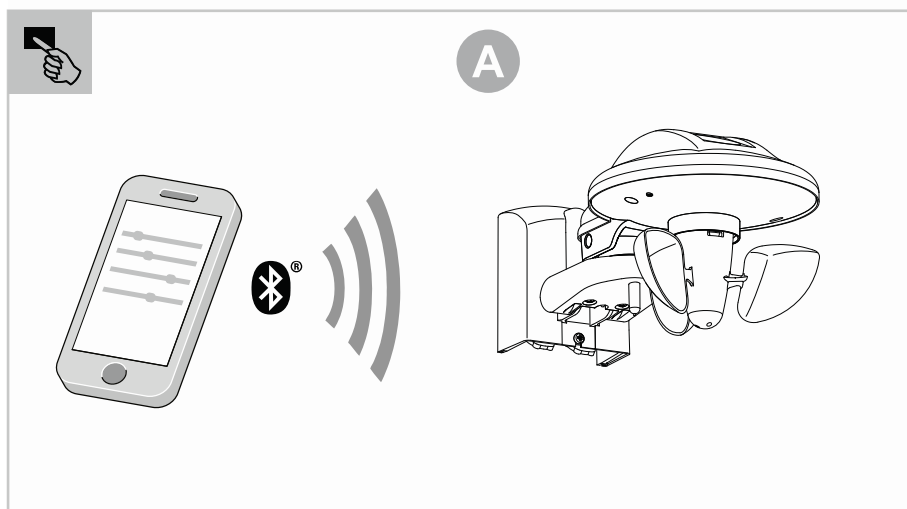


WS-1-WL.xx

FR IT ES



## Station météo flex, sans fil

**DANGER**  
Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps. Celui-ci risque d'entraîner un choc électrique, des brûlures ou la mort. Risque d'incendie en cas de travaux effectués de manière incorrecte sur les pièces sous tension.  
- Débrancher la tension secteur avant tout montage et démontage !  
- Faire réaliser les travaux sur le réseau 110 ... 240 V uniquement par du personnel spécialiste.

- Les instructions de montage sont à lire attentivement et à conserver.
- Des informations utilisateur supplémentaires et des informations de planification sont disponibles en scannant le code QR de la présente notice.

### Utilisation conforme

La station météo mesure la température, la luminosité, la vitesse du vent et la pluie. L'appareil convient à un montage aux bâtiments.

### Déclaration de conformité

La société Busch-Jaeger Elektro déclare que le type de système sans fil WS-1-WL.xx est conforme aux dispositions de la directive 2014/53/CE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sous le code QR de la présente notice.

### Description du produit

- [8] Capteur de luminosité
- [9] Capteur de pluie avec chauffage
- [10] LED et bouton-poussoir destinés à la localisation lors de la mise en service et au démarrage
- [11] Girouette
- [12] Capteur de température
- [13] Serrage du bras-support

### Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	110 V à 230 V CA -15 % +10 % 50 / 60 Hz
Raccordements	
▪ Borne enfichable de tension secteur type de câble	NYM
▪ Section de conducteur maxi.	1,5 mm <sup>2</sup>
▪ Section de câble maxi.	11,5 mm
▪ Dénudé sur	env. 7 mm

Classe de protection	II
Type de protection	IP44 selon EN 60529
Température ambiante	-20 °C à +55 °C
Température de stockage	-25 °C à +70 °C
Protocole de transmission	▪ free@Home wireless (IEEE 802.15.4) ▪ Bluetooth Low Energy
Fréquence de transmission	2,400 ... 2,483 GHz
Puissance d'émission maximale	
▪ WL (sans fil)	< 15 dBm
▪ Bluetooth LE (BLE)	< 10 dBm

<b>Capteurs</b>	
3 capteurs de luminosité :	1 à 100 000 lux
Anémomètre :	2 à 30 m/s
Affichage du capteur de pluie :	Pluie / pas de pluie
Capteur de température :	-30 °C à +60 °C

### Montage

**ATTENTION**  
Court-circuit et corrosion liés à la pénétration d'eau de pluie.  
- Utiliser les rondelles jointes lors de la fixation du support mural.  
- Apparition d'un écoulement d'eau [3] dans la plaque du fond.

- Ne pas monter l'appareil à l'abri du vent.
- Éviter les ombres et les reflets de lumière provenant notamment d'autres bâtiments.
- Tenir compte de la position de montage : girouette vers le bas.

### Fixation à un mât / montage en coin [C] / [D]

L'adaptateur pour mât WS-1/A1.1x est disponible pour la fixation à un mât [C] / le montage en coin [D]. L'adaptateur pour mât WS-1/A1.1x doit être commandé séparément.  
Le montage est réalisé de la même manière que pour la fixation murale.

### Fixation murale

- Fixer le support mural [6] au mur à l'aide des vis [2] et des rondelles jointes [1].  
- Les rondelles [1] sont requises pour obtenir l'indice de protection IP44.

### À l'issue du raccordement de l'appareil :

- Desserrer les deux vis [13] du bras-support (ne pas les dévisser totalement).
- Faire glisser la station météo sur le support mural [6] par le haut.
- Serrer la vis [4] à fond.
- Mettre la station météo à l'horizontale et serrer les vis [13] à fond.

### Remarque

- Les appareils communiquent par radio.  
La portée dépend de la construction du bâtiment.  
Les murs ou les plafonds et notamment ceux dotés d'une armature en acier ou d'un revêtement métallique limitent la portée.  
Les composants doivent se trouver à une distance d'au moins 1 m des émetteurs externes dont les signaux sont également à haute fréquence (par exemple, des ordinateurs ou des systèmes audio et vidéo).

### Raccordement

- Raccordement du support mural :
- Faire passer la ligne 230 V par le presse-étoupe [5] dans le support mural.
  - Brancher la ligne 230 V à la borne de raccordement [7] du support mural.
  - Fixer l'un à l'autre les conducteurs du câble 230 V dont la gaine a été enlevée, à l'aide d'un serre-câble.

### Raccordement de la station météo :

- Le contact électrique à la station météo est établi automatiquement à l'aide de contacts, lors du glissement sur le support mural.

### Mise en service et utilisation

- PRUDENCE**  
L'appareil est doté d'un détecteur de pluie [9] avec chauffage.  
Le capteur de pluie [9] chauffe en mode de fonctionnement.  
- Ne pas toucher le capteur de pluie.

L'appareil est directement prêt à fonctionner. La poursuite du paramétrage est exécutée ensuite en fonction du mode de fonctionnement, à l'aide de l'application.

### On distingue 2 modes de fonctionnement différents.

- [A] Bluetooth® par appareil mobile ou tablette.  
- Dans ce mode de fonctionnement, l'appli « Busch-/ABB-free@home® App Next » permet d'accéder à un certain appareil ou à l'intégralité du réseau maillé.

### [B] System Access Point

- Dès qu'un System Access Point (à partir de la version de micrologiciel 3.0 du System Access Point) est disponible dans le système, les appareils sont mis en service par le biais du System Access Point.

- Un appareil n'ayant pas encore été configuré est mis en service à l'aide de l'appli « Busch-/ABB-free@home® App Next » via Bluetooth® ou le System Access Point.
- Une ouverture de session d'un appareil non configuré auprès du système est possible à tout moment via Bluetooth®.
  - Une ouverture de session via l'interface de mise en service du System Access Point est possible à chaque fois pendant les 30 minutes suivant la mise sous tension.
    - Pendant cette période, l'appareil est en mode d'apprentissage.
    - À l'issue de l'apprentissage de l'appareil via le System Access Point, Bluetooth® est désactivé.

Un appareil déjà enregistré doit être réinitialisé pour pouvoir passer à nouveau en mode d'apprentissage.

- Maintenir la touche [10] enfoncée pendant 20 secondes à l'aide d'un stylo :
  - LED éteinte pendant 10 secondes
  - Clignotement lent de la LED pendant 5 secondes
  - Clignotement rapide de la LED pendant 5 secondes
  - Arrêt de la LED
- Ensuite, appuyez encore deux fois brièvement sur la touche [10].

### Informations complémentaires

- Un paramétrage de l'appareil est nécessaire, en vue de l'exécution de fonctions supplémentaires.
  - Les stores pour terrasses et les stores ont besoin d'un certain temps pour rentrer en cas de vent. Régler les seuils de vent d'après les valeurs que préconise le fabricant de stores pour terrasses/stores.
- Des informations détaillées sur la mise en service et le paramétrage sont disponibles dans le manuel produit.
- La mise à jour du micrologiciel est exécutée de l'une des manières suivantes :
  - L'appli « Busch-/ABB-free@home® App Next »
  - Le System Access Point.
  - Dans l'installation du System Access Point via le PC.

### Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Une société du groupe ABB,  
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,  
Tél.: +49 2351 956-1600;  
www.BUSCH-JAEGER.com

## Stazione meteo flex, wireless

PERICOLO
<span></span> <div>In caso di contatto diretto o indiretto con parti sotto tensione si verificano pericolose scosse elettriche. Le conseguenze possono essere folgorazione, ustioni o morte. Pericolo di incendio in caso di lavori su parti sotto tensione eseguiti in modo non appropriato.</div>
<span></span> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!</li> <li>Gli interventi su reti da 110 a 240 V devono essere eseguiti solo da personale specializzato.</li></ul></div>

- Leggere e conservare attentamente le istruzioni di montaggio.
- Per maggiori informazioni utente e informazioni sulla progettazione scansionare il codice QR nelle presenti istruzioni.

### Uso conforme alle prescrizioni

La stazione meteorologica rileva temperatura, luminosità, velocità del vento e pioggia. L'apparecchio è adatto al montaggio in edifici.

### Dichiarazione di conformità

Con la presente Busch-Jaeger Elektro dichiara che gli impianti radio del tipo WS-1-WL.xx sono conformi alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile scansionando il codice QR nelle presenti istruzioni.

## Descrizione del prodotto

[8] Sensore di luminosità

[9] Sensore di pioggia con riscaldamento

[10] LED e pulsante per localizzazione durante la messa in servizio e per l'avviamento dell'apparecchio

[11] Paletta eolica

[12] Sensore di temperatura

[13] Bloccaggio del braccio

### Dati tecnici

Alimentazione elettrica	110 ... 230 V AC -15 <span> </span> % +10 <span> </span> % 50 / 60 Hz
Collegamenti	<ul style="list-style-type: none"><li>Morsetto a innesto per tensione di rete, tipo di potenza</li></ul> <p>NYM</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Sezione cavi max.</li></ul> <p>1,5 mm²</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Diametro cavi max.</li></ul> <p>11,5 mm</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Spelatura</li></ul> <p>circa 7 mm</p>

Classe di protezione	II
Tipo di protezione	IP44 secondo EN 60529
Temperatura ambiente	-20 <span> </span> °C ... +55 <span> </span> °C
Temperatura di immagazzinamento	-25 <span> </span> °C ... +70 <span> </span> °C
Protocollo di trasmissione	<ul style="list-style-type: none"><li>free@Home wireless (IEEE 802.15.4)</li> <li>Bluetooth Low Energy</li></ul>
Frequenza di trasmissione	2.400 ... 2.483 GHz
Potenza di trasmissione massima	<ul style="list-style-type: none"><li>WL (wireless)</li></ul> <p>&lt; 15 dBm</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Bluetooth LE (BLE)</li></ul> <p>&lt; 10 dBm</p>

<b>Sensori</b>	
3 sensori di luminosità:	1 ... 100.000 lux
Sensore vento:	2 ... 30 m/s
Display sensore di pioggia:	pioggia / no pioggia
Sensore di temperatura:	-30 <span> </span> °C ... +60 <span> </span> °C

## Montaggio

### ATTENZIONE

La penetrazione di acqua piovana può causare cortocircuiti e corrosione!

- Utilizzare gli spessori in dotazione per il fissaggio del supporto a parete.
- Creare lo sbocco per l'acqua [3] nel punto predisposto del pannello di base.

- Non montare l'apparecchio dal lato sottovento.
- Evitare zone d'ombra e riflessi di luce, generati ad es. da altri edifici.
- Osservare la posizione di montaggio: paletta eolica rivolta verso il basso..

### Fissaggio dei piloni / montaggio angolare [C] / [D]

Per il fissaggio dei piloni [C] / montaggio angolare [D] si utilizza l'adattatore per piloni WS-1/A1.1x. L'adattatore per piloni WS-1/A1.1x deve essere ordinato separatamente. Il montaggio avviene analogamente al fissaggio a parete.

### Fissaggio a parete

- Fissare alla parete l'apposito supporto [6] con le viti [2] e gli spessori [1] in dotazione.
  - Il tipo di protezione IP44 richiede gli spessori [1].

### Dopo il collegamento dell'apparecchio:

- Allentare le due viti dal braccio [13] (senza estrarle).
- Introdurre la stazione meteorologica dall'alto nel supporto a muro [6].
- Serrare la vite [4].
- Posizionare la stazione meteorologia orizzontalmente e serrare le viti [13].

### Nota

Gli apparecchi comunicano via radio.

La portata dipende dall'infrastruttura edilizia.

- Le pareti e i soffitti, soprattutto se dotati di armatura in acciaio o di rivestimenti metallici, limitano la portata.
- La distanza dei componenti dagli apparecchi di trasmissione esterni, che emettono segnali ad alta frequenza (ad es. computer, impianti audio e video), deve misurare almeno 1 m.



### Collegamento

Collegamento del supporto a parete:

- Introdurre il cavo 230 V nel supporto a muro attraverso il collegamento filettato. [5].
- Collegare il cavo 230 V al morsetto [7] nel supporto a parete.
- Fissare tra loro i conduttori spelati del cavo 230 V con una fascetta.

Collegamento della stazione meteorologica:

- Il contatto elettrico con la stazione meteorologica viene creato automaticamente mediante contatti diretti spostandolo sul supporto a parete.



### Messa in servizio e utilizzo

#### ATTENZIONE

L'apparecchio ha un sensore di pioggia [9] con riscaldamento.
Il sensore di pioggia [9] quando è in funzione si riscalda!

- Non toccare il sensore di pioggia.

L'apparecchio è direttamente pronto per l'uso. Un'ulteriore successiva parametrizzazione avviene tramite l'applicazione a seconda del modo operativo.

Esistono 2 diversi modi operativi:

[A] Bluetooth® tramite dispositivo mobile o tablet.

- In questo modo operativo si accede tramite app "Busch-/ABB-free@home® App Next" a un solo apparecchio o all'intera rete mesh

[B] System Access Point

- Appena nel sistema è presente un System Access Point (dalla versione firmware 3.0 di System Access Point), gli apparecchi sono messi in servizio tramite l'interfaccia di funzionamento di System Access Point.

Un apparecchio non inizializzato viene messo in funzione con la app "Busch-/ABB-free@home® App Next" tramite Bluetooth® o per mezzo di System Access Point.

- La registrazione di un apparecchio non inizializzato nel sistema è possibile in qualsiasi momento tramite Bluetooth®.
- La registrazione per mezzo dell'interfaccia di messa in servizio di System Access Point è possibile 30 minuti dopo l'alimentazione elettrica.
  - L'apparecchio si trova in questo periodo in modalità di apprendimento.
- Dopo che l'apparecchio è stato inizializzato tramite System Access Point, il Bluetooth® è disattivato.

Per ripristinare la modalità di apprendimento in un apparecchio già registrato è necessario resettarlo.

- Tenere premuto il pulsante [10] per 20 secondi con una penna:
  - Per 10 secondi nessuna funzione LED
  - Per 5 secondi il LED lampeggia lentamente
  - Per 5 secondi il LED lampeggia velocemente
  - Il LED si spegne
- Poi premere brevemente ancora due volte il pulsante [10].

### Ulteriori informazioni

- Per eseguire funzioni aggiuntive è necessario parametrizzare il dispositivo.
  - Il ritiro di tende da sole e tapparelle in presenza di vento richiede tempo. Occorre parametrizzare soglie di vento inferiori ai valori indicati dal fabbricante delle tende da sole e delle veneziane.
- Per informazioni dettagliate su messa in servizio e parametrizzazione consultare il manuale del prodotto.
- L'aggiornamento del firmware avviene tramite uno dei seguenti percorsi:
  - La app "Busch-/ABB-free@home® App Next"
  - Il System Access Point.
  - Nell'installazione di System Access Point tramite il PC.

### Assistenza

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una società del gruppo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

## Estación meteorológica flex, Wireless

PELIGRO
<span></span> <div>En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes conductores de tensión, existe el peligro de sufrir una descarga eléctrica. El resultado puede ser una descarga eléctrica, quemaduras o incluso la muerte. Si se trabaja inadecuadamente con componentes conductores de tensión, existe riesgo de incendio.</div>
<span></span> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>¡Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!</li> <li>Los trabajos en la red eléctrica de 110 ... 240 V solo deben ser realizados por personal técnico competente.</li></ul></div>

- Lea detenidamente las instrucciones de montaje y guárdelas en un lugar seguro.
- Para más información sobre usuarios y planificación, escanee el código QR de este manual de instrucciones.

### Uso conforme al fin previsto

La estación meteorológica registra la temperatura, la luminosidad, la velocidad del viento y la lluvia. El aparato es adecuado para montar sobre edificios.

### Declaración de conformidad

Por la presente, Busch-Jaeger Elektro declara que los tipos de equipos radioeléctricos WS-1-WL.xx cumplen con la directiva 2014/53/UE. Puede acceder al texto completo de la Declaración de conformidad CE escaneando el código QR de este manual de instrucciones.

## Descripción del producto

[8] Sensor de luminosidad

[9] Sensor de lluvia con calefacción

[10] LED y pulsador para localización en la puesta en servicio y para reiniciar

[11] Anemómetro

[12] Sensor de temperatura

[13] Fijación del brazo

### Datos técnicos

Alimentación de corriente	110 V ... 230 V CA -15 <span> </span> % +10 <span> </span> % 50 / 60 Hz
Conexiones	<ul style="list-style-type: none"><li>Borne enchufable para cable de tensión de red</li></ul> <p>NYM</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Sección transversal del cable máx.</li></ul> <p>1,5 mm²</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Diámetro de cable máx.</li></ul> <p>11,5 mm</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Pelado del cable</li></ul> <p>aprox. 7 mm</p>

Clase de protección	II
Clase de protección	IP44 según EN 60529
Temperatura ambiente	-20 <span> </span> °C ... +55 <span> </span> °C
Temperatura de almacenamiento	-25 <span> </span> °C ... +70 <span> </span> °C
Protocolo de transmisión	<ul style="list-style-type: none"><li>free@Home wireless (IEEE 802.15.4)</li> <li>Bluetooth Low Energy</li></ul>
Frecuencia de transmisión	2.400 ... 2.483 GHz
Potencia de emisión máxima	<ul style="list-style-type: none"><li>WL (wireless)</li></ul> <p>&lt; 15 dBm</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Bluetooth LE (BLE)</li></ul> <p>&lt; 10 dBm</p>

<b>Sensores</b>	
3 sensores de luminosidad:	1 ... 100.000 lx
Sensor de viento:	2 ... 30 m/s
Indicación del sensor de lluvia:	lluvia/sin lluvia
Sensor de temperatura:	-30 <span> </span> °C ... +60 <span> </span> °C

## Montaje

### ATENCIÓN

¡Cortocircuito y corrosión debido a la penetración de lluvia!

- Al fijar el soporte mural, utilice las arandelas incluidas.
- Abrir el desagüe [3] de la base.

- No montar el aparato en lugares resguardados del viento.
- Evite las sombras y los reflejos de luz originados, por ejemplo, por otros edificios.
- Respete la posición de montaje: anemómetro hacia abajo.

### Fijación en postes / montaje en esquinas [C] / [D]

Para la fijación en postes [C]/montaje en esquinas [D], se ofrece el adaptador para postes WS-1/A1.1x. El adaptador para postes WS-1/A1.1x debe adquirirse por separado. El montaje es igual al montaje en pared.

### Montaje en pared

- Fije el soporte mural [6] a la pared con los tornillos [2] y las arandelas [1] suministradas.
  - Las arandelas [1] son necesarias para alcanzar el grado de protección IP44.

### Tras conectar el aparato:

- Suelte dos tornillos [13] del brazo (sin extraerlos).
- Deslice la estación meteorológica sobre el soporte mural [6] desde arriba.
- Apriete los tornillos [4].
- Alinee la estación meteorológica en posición horizontal y apriete los tornillos [13].

### Nota

Los aparatos se comunican de forma inalámbrica.

El alcance depende de las circunstancias constructivas.

- Las paredes o los techos, especialmente si están reforzados con acero o con revestimientos metálicos, reducen el alcance.
- La distancia de los componentes respecto a aparatos emisores ajenos que también emiten señales de alta frecuencia (p. ej., ordenadores, sistemas de audio y vídeo) deberá ser como mínimo de 1 m.



### Conexión

Conexión del soporte mural:

- Pase el cable de 230 V por el pasacables [5] del soporte mural.
- Conecte el cable de 230 V al borne de conexión [7] en el soporte mural.
- Fije unos con otros los hilos pelados del cable de 230 V con un sujetacables.

Conexión de la estación meteorológica:

- La conexión eléctrica de la estación meteorológica se establece automáticamente al colocarla sobre el soporte mural, a través de los contactos.



### Puesta en servicio y manejo

#### PRECAUCIÓN

El aparato cuenta con un sensor de lluvia [9] con calefacción.
El sensor de lluvia [9] se calienta durante el funcionamiento!

- No toque el sensor de lluvia.

El aparato está listo para el servicio inmediatamente. La parametrización posterior se lleva a cabo a través de la aplicación en función del modo de funcionamiento.

Hay 2 modos de funcionamiento diferentes:

[A] Bluetooth® a través de un dispositivo móvil o tablet.

- En este modo de funcionamiento, se accede a un solo aparato o a toda la red mallada con la aplicación "Busch-/ABB-free@home® App Next"

[B] System Access Point

- Si hay un System Access Point (a partir de la versión de firmware 3.0 del System Access Point) en el sistema, los aparatos se ponen en funcionamiento a través de la interfaz de usuario del System Access Point.

Los aparatos no programados se ponen en servicio con la aplicación "Busch-/ABB-free@home® App Next" a través de Bluetooth® o con el System Access Point.

- A través Bluetooth®, es posible registrar en el sistema un aparato no registrado en todo momento.
- El registro a través de la interfaz de puesta en servicio del System Access Point es posible 30 minutos después de comenzar a recibir corriente.
  - Durante este lapso de tiempo, el aparato se encuentra en modo de programación.
- Una vez programado el aparato a través del System Access Point, el Bluetooth® se desactiva.

Un aparato que ya esté registrado, tendrá que reiniciarse para poder pasar de nuevo al modo de programación.

- Mantenga pulsado el botón [10] durante 20 segundos con un objeto alargado y fino:
  - El LED no funciona durante 10 segundos
  - El LED parpadea lentamente durante 5 segundos
  - El LED parpadea rápidamente durante 5 segundos
  - El LED se apaga
- Entonces, vuelva a presionar el botón [10] brevemente dos veces.

### Más información

- El aparato debe parametrizarse para realizar las funciones adicionales.
  - Si hay viento, los toldos y persianas requieren un cierto tiempo para plegarse o subirse. Parametrice los umbrales de viento según las indicaciones del fabricante de los toldos o persianas.
- Encontrará información detallada sobre la puesta en servicio y la parametrización en el manual de instrucciones del producto.
- La actualización del firmware se realiza a través de una de las siguientes vías:
  - La aplicación "Busch-/ABB-free@home® App Next"
  - El System Access Point.
  - Durante la instalación del System Access Point en el PC.

### Servicio

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una empresa del Grupo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com